

# ידיעות

הארצות ללא הגבלת גיל. יעונקו שני פרסים שוים. כל פרס — 5000 דולר.  
בדבר פרסים לפנות אל התחרות הבין-לאומית „שואה ותקומה“, תל-אביב, ת. ד. 11180.

## רחובות במדינת ישראל על שם הלל ואהרן צייטלין ז"ל

רחוב בירושלים נקרא רחוב צייטלין על שם הסופרים והוגי הדעות הידועים הלל ובנו אהרן צייטלין ז"ל. טדי קולק, ראש עיריית ירושלים הודיע על כך לאלמנת המשורר אהרן צייטלין, רחל. כמרכן קיבלה ידיעה ממר אברהם הרמן, נשיא האוניברסיטה הי-עברית, כי ועד-הפועל של האוניברסיטה החליט לייחד חדר מיוחד בספרייה הלאומית והאוניברסיטאית, שבו ישתמרו כתבי-היד ותעודות של אהרן צייטלין וכמרכן תיוסד מילגה שנתית על שמו לתלמיד בפילוסופיה שיצטיין בלימודיו.  
ד"ר מ. נדב, ראש המחלקה לכתבי-יד ולארכיונים הודיע, כי מר יהואל שיינטוק, מתכנן תכניות להנהיג את לימוד כתביו של אהרן צייטלין בחוגים לספרות.

**פרס לתרגומים ע"ש משרניחובסקי**  
השנה הוענק פרסי טשרניחובסקי למשורר ולמבקר הידוע, פרופ' שמעון הלקין על תרגומו משירי המשורר היווני בן-דורנו גיאורגיוס ספרוס, וכלל תרגומו מספרות הי-עולם. הזוכים האחרים הם ק. א. ברתניו על תרגום הספר „מון הגדול“ לאלן פורנייה מצרפתית.

ד"ר יוסף בן-שלמה זכה בפרס על תרגום ספרו של פרופ' גרשם שלום „פרקי יסוד בהבנת הקבלה וסמליה“. ד"ר ישראל אלדד קיבל את הפרס על תרגום כתבי פרידריך ניטשה.

פרופ' הלקין אמר בדברי התודה, כי הוא כבר זכה לפני 20 שנה בפרס טשרניחובסקי לתרגום, והוסיף כי לפי דעתו צריך היה להעניק את הפרס למתרגמים צעירים שהם מתרגמים למופת. כן העלה רעיון, שיש להקים קתדרה לתרגום באחת האוניברסיטות. „משואה לתקומה“ — יצירות א. צ. גרינברג, ישראל אלירז ואבא קובנר, בנושאים לתחרות הבין-לאומית ליצירה מוסיקלית

לקראת חגיגות שלושים שנה למדינת ישראל בשנת תשל"ח הכריזה קרן ראובן ועדיית הכס באוניברסיטת חיפה על תחרות בין-לאומית לחיבור יצירה מוסיקלית בנושא שואה ותקומה בעזרת שוש יצירות שיריות שנכתבו עלידי סופרים עבריים בני זמננו. שלוש היצירות הן: „קודש קדשים“ — אורי צבי גרינברג; „האש וההרים“ — ישראל אלירז; „עולה לילה לילה“ — אבא קובנר.

התחרות פתוחה לקומפוזיטורים בני כל

ברכת „מזל טוב“ לידידינו היקרים  
ד"ר חיים לוף ורעייתו חוה  
להולדת נכדם  
יונתן איל  
לבתם עדה ולבעלה ד"ר עוזר ישכר  
ראדזין  
מי יתן וירוו ממנו רוב נחת ויזכו  
להכניסו לתורה ולחופה ולמעשים טובים  
ח"י ולדמן וב"ב

משוררים צעירים, תרגומים מספרות העולם ומסות בעניני מדעי החברה, מדינה, פסיכולוגיה ועוד.

בחוברת האחרונה, 72, משתתפים פרופ' משה מעוז (אם חלו תמורות בעמדות אש"ף מאז מלחמת יום-הכיפורים); המזרחן נסים רג'ואן (על התמורות שחלו בעמדות הרעבים כלפי המערב וההתמערבות); ד"ר מרים בייקר ורות מילר (רעיון ירושלים ב-ספרות האמריקנית 1894-1630); גבריאל צפרוני (האוניברסיטה האמריקנית בבירות); אברהם לבינסון (שודדי הים הברברים והצי האמריקני הראשון); שולמית לסקוב ופרופ' גרשון ויילר (פרשת חייו של הנחוד הביל"וי אברהם משה הכהן) — וכן גם שירים, סיפורים ורשימות בקורת.

### אבידות

#### משה ריבלין ז"ל

בירושלים נפטר העתונאי משה ריבלין. אביו, ר' יוסף, היה ראש חלוצי בנין ירושלים וממייסדי פתח-תקוה. המנוח ישב כמה שנים בניו-יורק והיה מסופרי ה"מורגן זשורנאל" וה"טאג". לפני כעשר שנים חזר לישראל ועשה את ביתו בגבעתיים. כבן שמונים היה במותו.

#### אלימלך מגיד ז"ל

במונטריאל, קנדה, נפטר המחנך הידוע מבוגר החינוך העברי השלם במדינה, מר אלימלך מגיד — המנוח, יליד עיירה קנישין, הסמוכה לביאליסטוק, הגיע לקנדה לפני כיוכל שנים וייסד בה בית-ספר עברי תיכון כליימי ל-מופת. הוא הקים תלמידים רבים שנתחנכו על אהבת התורה, המסורת והלשון העברית ולערכי ישראל הדתיים-הלאומיים.

### קתדרה לחקר יהודי אוסטרליה הונגריה באוניברסיטה העברית

קתדרה חדשה בהיסטוריה יהודית תוקם באוניברסיטה העברית בירושלים ע"י מר יוסף פטמן מניו-יורק.

המחקר והלימודים בקתדרה, שתיקרא על שמו של מר פטמן וע"ש רעייתו המנוחה מרגרט, יוקדשו בעיקר להיסטוריה של יהודי מרכז אירופה תוך שימת דגש על היהדות האוסטרית-הונגרית.

קתדרה חדשה זו תאפשר הרחבת ההוראה והמחקר של הקהילות היהודיות שבמרכז אירופה.

מר פטמן, לשעבר נשיא הסניף האמריקאי של הפדרציה העולמית של יהודים יוצאי הונגריה, הקים את הקתדרה באוניברסיטה העברית תוך התייעצות עם פרופ' משה כרמלי, פרופסור אמריטוס למדעי היהדות ב"ישיבה אוניברסיטה" בניו-יורק.

### פרופ' שלום אברבנאל, רקטור אוניברסיטת ת"א

סגנט אוניברסיטת תל-אביב בחר בשלום אברבנאל, פרופסור למתימטיקה שימושית, לרקטור האוניברסיטה. פרופ' א. עשה את לימודיו האקדמאיים באמ. איי. טי. (המכון הטכנולוגי של מאסאצ'וסטס) וקיבל בו את התואר ד"ר בשנת 1959 באירודינמיקה תיאורטית. בשנת 1964 התמנה באוניברסיטה לראש המחלקה למתימטיקה שימושית ו-לאחר מכן כריקן הפקולטה למדעי הטבע. הרקטור היוצא הוא פרופ' שלמה סימונסון.

### "קשת" — חוברת אחרונה

הרבעון הופיע במשך י"ח שנה. בחוברות "קשת" נתפרסמו יצירותיהם של ספרים ו-

## THE NEWLY BUILT SCHAROME MANOR HOME FOR ADULTS — IDEAL RETIREMENT

631 FOSTER AVE., Corner of Ocean Parkway — In the Heart of Brooklyn

Strictly Kosher — Delicious Meals — Diets  
Every Room Has Private Bath — Air Conditioner, TV, Carpeting and Telephone  
24-Hour Attention — Doctors & Nurses On Call — Shul on Premises — Beautiful Tea Room  
Fully Air Conditioned Lobby & Dining Room — Private Parking  
Entertainment & Games Daily

FOR MORE INFORMATION WRITE OR CALL

SCHAROME MANOR, 631 Foster Avenue, Brooklyn, N. Y. — Tel. 859-2400

**קלרה פרייליקושנר ע"ה**

ביום ז', י"ז בשבט נפטרה הגב' קלרה פרייליקושנר. לילדת ניישטאדט-שירווינט קיבלה בנעוריה חינוך עברי וכללי ורכשה ידיעות יסוד בכמה שפות — עברית, רוסיית, גרמנית ואנגלית, והכירה מיצירותיהם של סופרי הי עולם. — הנפטרת הצטיינה בנעים-מיזוגה ועדינות נפשה. בנעוריה נישאה לאליהו שרגא פרייל, בנו של הרב החכם והסופר העברי, ר' יהושע יוסף. לאחר פטירתו של בעלה במיטב שנותיו התחתנה עם הלמן קושנר, חניך ישיבת סלו, תלמיד חכם ומשכיל ומתנגד-אמן. — היא הגיחה אחריה שני בנים: גבריאל פרייל, המשורר העברי הידוע ויוסף קושנר.

**ישורון קשת ז"ל**

בביתו בירושלים נפטר בגיל כ"ד הסופר והמבקר הידוע ישורון קשת (יעקב קופלביץ). יליד סקוויריה באוקריינה, עלה קשת לארץ בתקופת העלייה השנייה לפני מלחמת העולם הראשונה. אחרי המלחמה למד שנים מספר באוניברסיטות באירופה וחזר לארץ בשנת 1926. בין ספריו של קשת "צלילים" (שירים), "בדורו של ביאליק", "הבדלות", "אמדות", "יומן ירושלים" ועוד. קשת ערך במשך שנים מספר את "מאזנים", ירחון אגודת הסופרים העברים בא"י ותרגם מיצירות ספרות הי עולם. הוא זכה בפרס על שם ברנר, ביאליק, ששרג'יחובסקי ועוד. שלום לעפרו!

**ISRAEL**  
**Burials and American Disinterments**  
**שלמה שאולזאהן**  
announces that RIVERSIDE continues to be the only licensed funeral director in the U.S. able to effect  
**Transfer to Israel within the same day**  
Har Hazetit Har Hamenuchot  
**And all Cemeteries in Israel**  
RIVERSIDE also is available as the  
**Sole agent for Sanhadrea Cemetery**  
RIVERSIDE only can offer this service:  
**Enroute to Israel within the same day**  
• Strict adherence to Halacha and Minhagim.  
• Arrangements made during lifetime with no obligation.  
• Chapel secured in any community.  
**RIVERSIDE**  
Memorial Chapel, Inc./Funeral Directors  
**MANHATTAN:** 180 West 76th Street (at Amsterdam Avenue)/EN 2-6600  
**BROOKLYN:** 310 Coney Island Avenue (Ocean Parkway at Prospect Park)/UL 4-2000  
**BRONX:** 1963 Grand Concourse (at 179th Street)/LU 3-6300  
**FAR ROCKAWAY:** 1250 Central Avenue/FA 7-7100  
And Westchester Riverside Memorial Chapel, Inc.:  
21 West Broad Street, Mt. Vernon/(914) MO 4-6800  
Chapels in Miami, Miami Beach and Hollywood, Florida.  
Solomon Shoulson/Andrew Fier

**כנס תנחומים**  
הננו משתתפים באבלו ובצערו של המשורר **גבריאל פרייל**  
על פטירת אמו האהובה, המלומדת והכבודה **קלרה ז"ל**  
בעבודתו הפוריה והנעלה בשירה עברית, ינחם ולא יוסיף לדאבה עוד.  
דודו, דודתו, דודניו  
**חיים זליג וברכה גארמן**  
**הפרופ' גבריאל גארמן**  
**יוסף וחנה גארמן**

אנחנו משתתפים באבלו הכבד של חברנו היקר, המשורר הדגול **גבריאל פרייל**  
בהילקח ממנו אמו המשכילה ואצילת הרוח **קלרה פרייליקושנר ע"ה**  
ביצירתו החשובה ובזכרה הברוך ינחם **משה ושושנה משרנוביץ**  
**חיים וחנה ליה וז"ב**  
**יצחק פינקל**

שלחו תרומותיכם ביד רחבה אל:  
**United Charity Institutions of Jerusalem**  
1141 Broadway 9th Fl.  
New York, N. Y. 10001  
Tel. 683-3221  
**בברכת חג כשר ושמח**

**קריאת הצלה**  
**מאת מוסדות הצדקות המאוחדות**  
הרבנים הגאונים בארץ הקודש ובארצות הברית הכריזו על מגיבת חרום להצלת המוסדות לתורה וחסד המאוחדים בהצדקות המאוחדות, ובראשם הישיבה הגדולה ובתי הת"ת עץ חיים בירושלים. הושיטו יד עזרה לצדקות המאוחדות ובזכות זאת תתברכו שימלא ה' ית"ש כל משאלות לבכם לטובה.